



Báscula de columna

MANUAL DE USO

MS4980



Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

CONTENIDO

- I. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS EN LA ETIQUETA/EMBALAJE. 3**
- II. AVISO DE DERECHOS DE AUTOR 5**
- III. NOTAS DE SEGURIDAD 6**
- IV. MONTAJE 16**
 - B. USO DEL ADAPTADOR Y CARGA DE LA BATERÍA19
 - C. REEMPLAZO DE LA BATERÍA RECARGABLE20
 - D. ACCESORIOS OPCIONALES21
- V. INDICADOR 22**
 - A. INDICADORES Y FUNCIONES CLAVE22
 - B. DISPOSICIÓN DE LA PANTALLA23
- VI. FUNCIONAMIENTO BÁSICO 24**
 - A. CONFIGURAR LA TRANSFERENCIA DE DATOS INALÁMBRICA24
 - B. IMPRIMIR25
 - C. MEDICIÓN DE PESO27
 - D. CÁLCULO DEL IMC27
 - E. TARA29
 - F. PRE-TARA29
- VII. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO 33**
- VIII. CONEXIÓN DE LA BÁSCULA AL DISPOSITIVO RECEPTOR..... 35**
- IX. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 36**
- X. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO..... 38**
 - A. INFORMACIÓN DEL DISPOSITIVO38
 - B. ESTÁNDARES DE ADAPTADORES DE CORRIENTE.....39
- XI. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE..... 40**

I. Explicación de los símbolos gráficos en la etiqueta/embalaje

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura normal.
	Nombre y dirección del fabricante del dispositivo y año/país de fabricación
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo.
	Número de lote o lote del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Se utiliza para la clasificación y verificación de un instrumento.
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado del dispositivo médico

CE M20 0122

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidad de conformidad con la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático

20: Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)

0122: Identificador para el organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de clase III que cumple con la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de traducir la Información para uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.



Polaridad de alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el icono del dispositivo en sí tiene prioridad"

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor Compañía Electrónica Charder, Ltd.

No.103,Calle Guozhong, Distrito Dali,Ciudad de Taichung
41262 Taiwán

Teléfono: +886-4-2406 3766

Teléfono: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com

Correo electrónico: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

Este manual de usuario está protegido por las leyes internacionales de derechos de autor. Todo el contenido está bajo licencia y su uso está sujeto a la autorización por escrito de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante, Charder).

Charder no se hace responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores de impresión en el manual sin previo aviso y de modificar el exterior del dispositivo por motivos de calidad sin el consentimiento del cliente.



Compañía Electrónica Charder, Ltd.
No. 103,Calle Guozhong, Distrito Dali,
Ciudad de Taichung, 41262 Taiwán

III. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico Charder. Está diseñado para que su uso sea sencillo y directo, pero si tiene algún problema que no se haya abordado en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio técnico local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Uso previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las regulaciones nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para uso relacionado con el peso por parte de profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones médicas previstas/contraindicaciones

Medición: peso corporal del paciente. No existen contraindicaciones conocidas para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente al que va dirigido

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: no hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: se requiere la medición del peso corporal. Es capaz de permanecer de pie sin ayuda.

Perfil de usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años de edad

- (b) Conocimientos mínimos:
 - Ser capaz de leer a nivel secundario y comprender números arábigos (por ejemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el funcionamiento del dispositivo.
 - Lea el manual de instrucciones
- (c) Idioma
 - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla.
- (d) Cualificaciones
 - No se requieren certificaciones ni calificaciones especiales

Evaluación de riesgo residual

- (a) Se han evaluado todos los riesgos previsibles y se han considerado aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no supone un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de piso son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo resulte en daño al usuario o al paciente.

Manejo general

- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie estable, plana, sólida y no resbaladiza.
- El uso en superficies blandas (por ejemplo, alfombras) puede generar resultados inexactos.
- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de operar el dispositivo.
- El dispositivo está diseñado para medir un sujeto a la vez.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por el incumplimiento de las siguientes instrucciones:

- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato.
- Vida útil: 5 años.
- Cumpla siempre con las regulaciones correspondientes al utilizar componentes eléctricos bajo requisitos de seguridad aumentados.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Asegúrese de que el voltaje marcado en la fuente de alimentación coincida con la fuente de alimentación principal.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Respetar las temperaturas ambientales permitidas para su uso.
- El dispositivo cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética. No exceda los valores máximos especificados en las normas aplicables.

Ambiental

- Todas las baterías contienen compuestos tóxicos; las baterías deben desecharse a través de organizaciones competentes designadas. Las baterías no deben incinerarse.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol. No se deben utilizar líquidos de limpieza corrosivos ni hidro limpiadoras.
- No utilice grandes cantidades de agua al limpiar el dispositivo, ya que puede dañar los componentes electrónicos internos.
- Desconecte siempre el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Mantenimiento

- Comuníquese con su distribuidor local de Charder para realizar el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda verificar periódicamente la precisión; la frecuencia se determinará según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- Si Charder es responsable de un defecto o falla presente al recibir la unidad, Charder reparará el defecto o suministrará una unidad de reemplazo. Si las reparaciones o la entrega de reemplazo fallan, se aplicarán las disposiciones legales. El período de garantía será de tres años. Conserve el recibo como prueba de compra.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas, a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder.
- Este dispositivo no contiene ninguna pieza que deba ser mantenida por el usuario. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un socio de servicio autorizado de Charder, utilizando accesorios y repuestos originales de Charder. Charder no se hace responsable de ningún daño que surja de un mantenimiento o uso inadecuados. El desmontaje del dispositivo anulará la garantía.

Desecho

- Este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida designado para aparatos electrónicos. Las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos deben proporcionar más información.



Advertencia

- Solo se debe utilizar el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador distinto al proporcionado por Charder puede provocar un mal funcionamiento.
- No toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- No doble el cable de alimentación y evite los bordes afilados.
- No sobrecargue los cables de extensión conectados al dispositivo.
- Coloque los cables con cuidado para evitar tropezones.
- Mantenga el dispositivo alejado de líquidos.
- No retire el enchufe tirando del cable.
- Utilice únicamente un tomacorriente correctamente cableado (100-240 V CA) y no utilice un cable de extensión con múltiples tomacorrientes.
- No desmonte ni altere el dispositivo bajo ninguna circunstancia, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica o lesiones, además de afectar negativamente la precisión de las mediciones.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa ni lo coloque cerca de una fuente de calor intensa. Las temperaturas excesivamente altas pueden dañar los componentes electrónicos internos.

Informe de incidentes

- Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Guía de Ambiente Electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	<u>±Contacto de 8 kV ±2 kV, ±4kV, ±8kV, ±Aire de 15 kV</u>	<u>±Contacto de 8 kV ±2 kV, ±4kV, ±8kV, ±Aire de 15 kV</u>	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	<u>±2kV para líneas de suministro de energía</u>	<u>±2kV para líneas de suministro de energía</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	<u>±Línea(s) de 1 kV a línea(s)</u> <u>±Línea(s) de 2 kV a tierra</u>	<u>±Línea(s) de 1 kV a línea(s)</u> <u>±Línea(s) de 2 kV a tierra</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de una red eléctrica comercial o entorno hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	<u>0% UT para 0,5 ciclos</u> <u>0% UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0% UT durante 5s</u>	<u>0% UT para 0,5 ciclos</u> <u>0% UT durante 1 ciclo</u> <u>70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos</u> <u>0% UT durante 5s</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del producto requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el producto se alimente mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 am/m</u>	<u>30 am/m</u>	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica del producto deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.

NOTA UT es el voltaje de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz <u>6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz</u> <u>80 % AM a 1 kHz</u>	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 voltios por minuto <u>De 80 MHz a 2,7 GHz</u>	3 voltios por minuto <u>De 80 MHz a 2,7 GHz</u>	Distancia de separación recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P_{AG}}$ $d = 1,2 \sqrt{P_{AG}}$ De 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P_{AG}}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA2 Estas pautas pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares o inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.
- b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

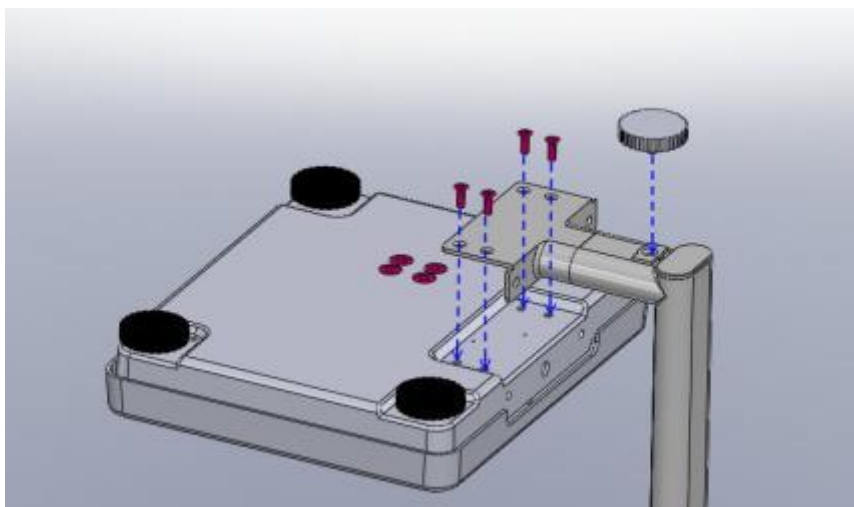
Distancias de separación recomendadas entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles			
La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.			
Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz	80 MHz a 800 MHz	800 MHz a 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor. Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.			

IV. Montaje

A. Montaje

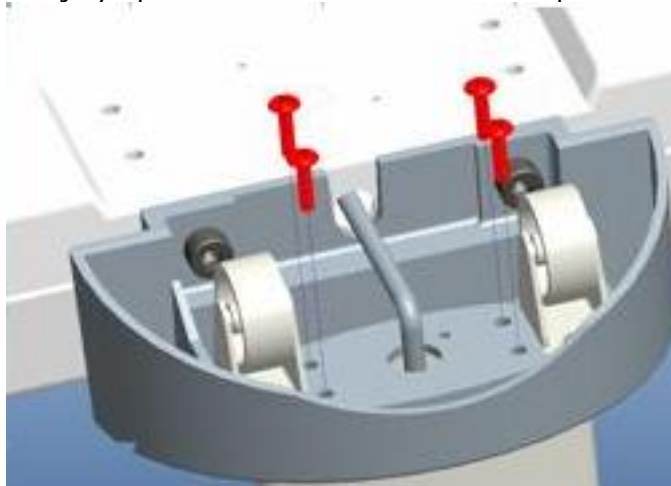
Columna estándar

1. Fije y apriete los cuatro tornillos en la parte inferior de la base. Asegúrese de que las cuatro patas ajustables y la pata de estabilidad estén al mismo nivel antes de usar el dispositivo.

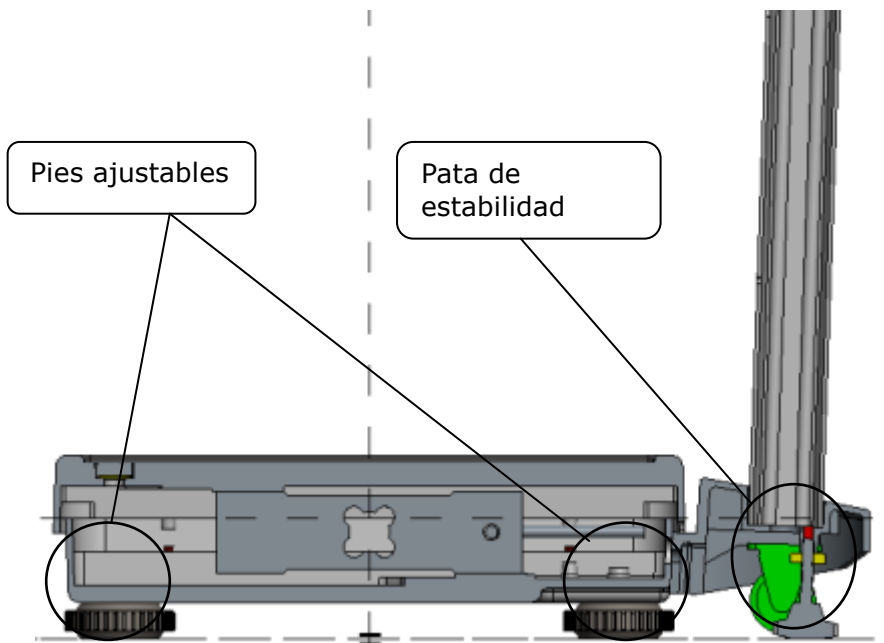
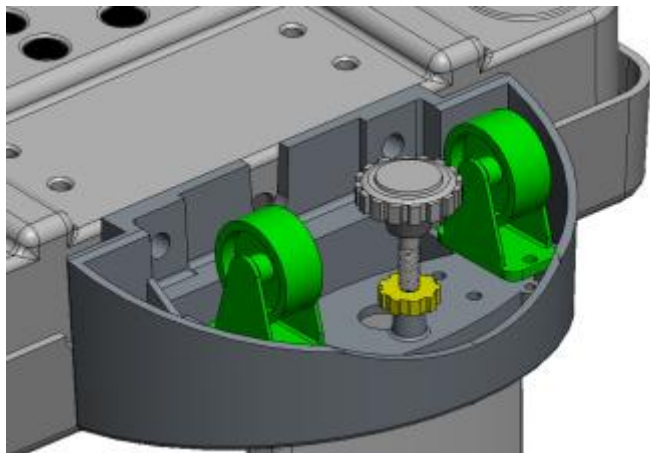


Columna de rueda giratoria

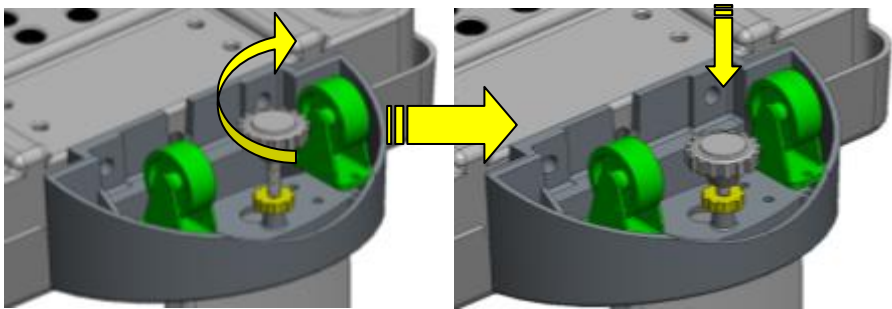
1. Fije y apriete los cuatro tornillos en la parte inferior de la base.



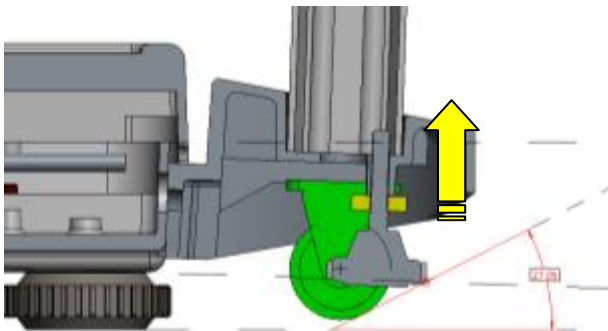
2. Asegúrese de que las cuatro patas ajustables y la pata de estabilidad estén al mismo nivel antes de usar el dispositivo. Gírelas en sentido en contra de las agujas del reloj para extenderlas y a favor de las agujas del reloj para retraerlas.



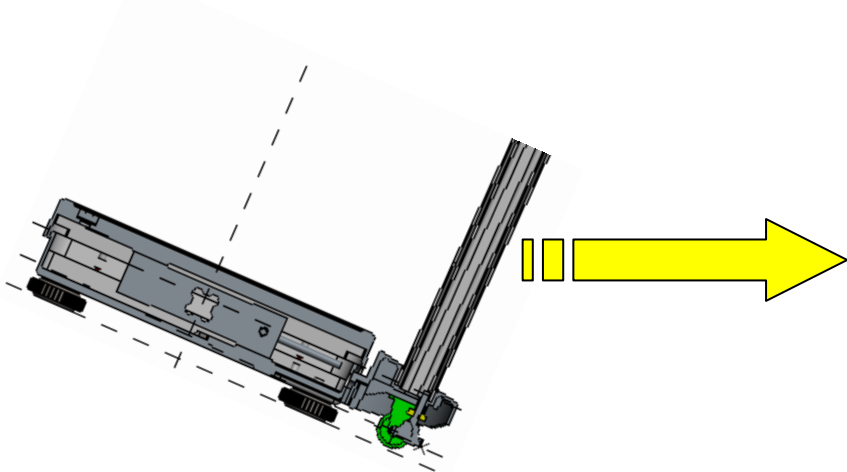
3. Retraiga el pie de estabilidad antes de mover el dispositivo usando ruedas giratorias.



Nota: Gire en sentido antihorario para extender y en sentido horario para retraer.



Asegúrese de que el pie de estabilidad esté retraído antes de utilizar las ruedas giratorias.

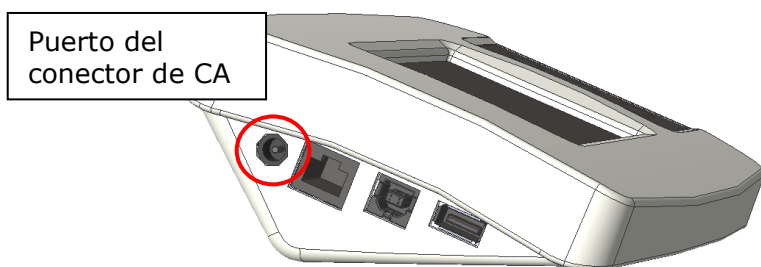


B. Uso del adaptador y carga de la batería

La batería recargable debe recargarse al menos una vez cada 3 meses, independientemente de si el dispositivo se ha utilizado o no. La batería se puede cargar enchufando el adaptador exclusivo del dispositivo al puerto de conexión de CA.

Después de un largo período de almacenamiento (por ejemplo, >3 meses), la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que recupere su capacidad total.

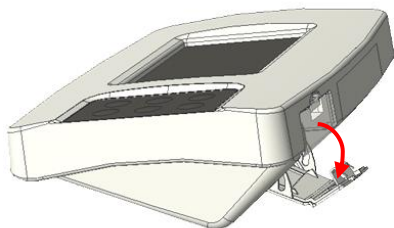
Asegúrese de que la carcasa de la batería recargable esté instalada e insertada correctamente en el compartimiento.



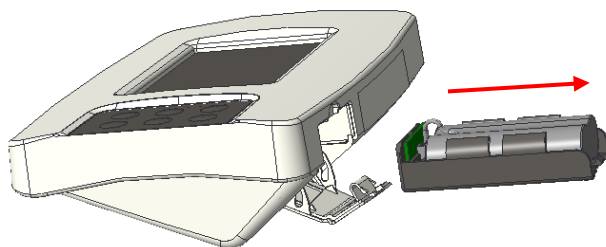
Si  aparece un mensaje en la pantalla LCD, cargue la batería rápidamente para evitar dañarla.

C. Reemplazo de la batería recargable

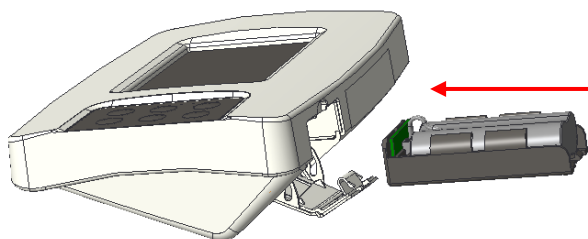
1. Abra la tapa de la carcasa de la batería.



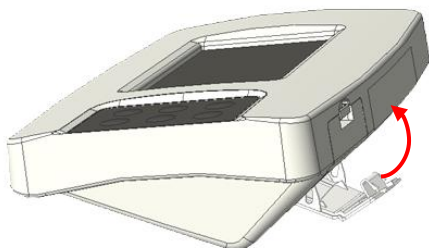
2. Acceso a las baterías



3. Coloque la batería nueva en la carcasa e insértela en el indicador.



4. Cierre la tapa del compartimento de la batería. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.



D. Accesorios opcionales

Este dispositivo es compatible con una variedad de accesorios. Consulte los manuales de usuario correspondientes para obtener instrucciones de montaje:

a. Tallímetro de altura

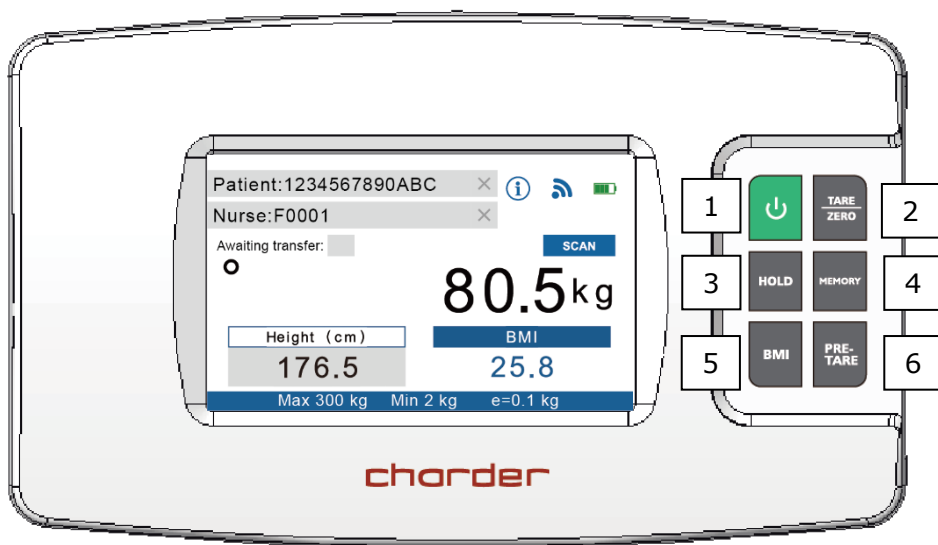
- Tallímetro digital HM130D
- Tallímetro digital HM200D
- Tallímetro ultrasónico HM200U
- Tallímetro digital HM201D
- Tallímetro digital HM210D

b. Escáner de código de barras

- Lector de código de barras infrarrojo AS-9300

V. Indicador

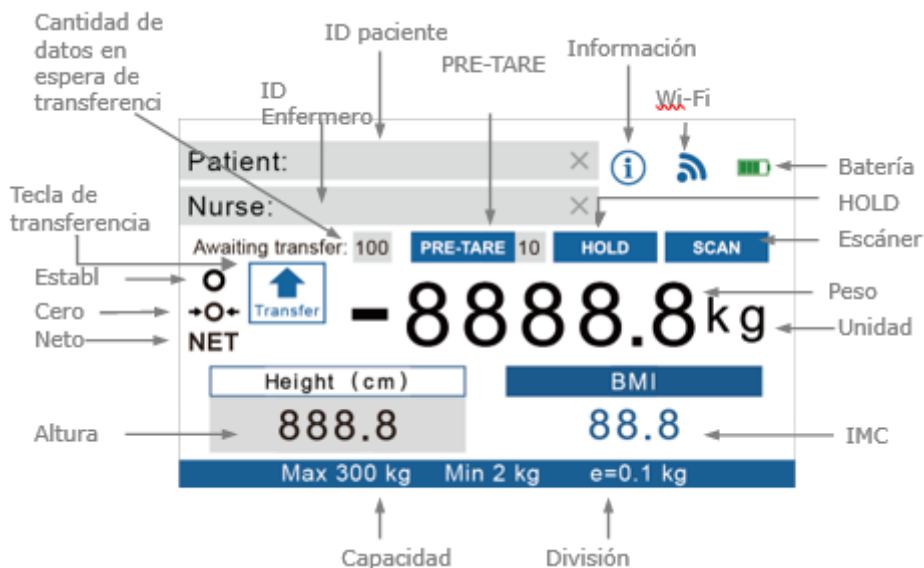
A. Indicadores y funciones clave



Función de la tecla

1.  **POWER**: Encender o apagar.
2. **TARA/ZERO**: Restablece la pantalla a 0,0 kg. Mantenga presionado durante 6 segundos para ingresar a la configuración del dispositivo.
3. **HOLD**: Determinar un valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable.
4. **MEMORY**: Guarda valores de pre-tara (se pueden almacenar hasta 10 conjuntos en la memoria del dispositivo)
5. **IMC**: Cálculo del índice de masa corporal
6. **PRE-TARA**: Pre-tara el peso conocido de un objeto (por ejemplo: una silla) antes de comenzar la medición.

B. Disposición de la pantalla



Definiciones

Cantidad de datos en espera de transferencia: si el dispositivo no está conectado de forma inalámbrica, los resultados de las mediciones se almacenarán temporalmente en el dispositivo. Una vez que el dispositivo esté conectado, el operador puede presionar **Transfer** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Una vez que se complete la transferencia, el número volverá a ser "0".

PRE-TARA: Si la función Pre-tara está activa, esto indica qué valor de pre-tara se está utilizando.

HOLD: aparecerá si Hold está activo. (Hold debe estar activado para guardar y transferir resultados)

SCAN: Aparecerá si hay un escáner de código de barras compatible conectado al dispositivo

Transfer: una vez finalizada la medición, los resultados de altura y peso se pueden transferir de forma inalámbrica (si la función de retención está activa). Pulse **[Transfer]** para enviar los resultados.

Wi-Fi: el indicador reflejará el estado actual de la conectividad Wi-Fi.



desconectado



conectado

VI. Funcionamiento básico

A. Configurar la transferencia de datos inalámbrica

Transferencia directa de datos por Wi-Fi

NOTA: Si no es necesario transferir los resultados después de la medición, se puede omitir este paso.

1. El dispositivo actúa como un punto de acceso al que se puede conectar a través de Wi-Fi. Para asegurarse de que el teléfono, la tablet o el PC se conectan al dispositivo correcto, primero identifique la dirección MAC del dispositivo haciendo clic en 

Patient:1234567890ABC

Nurse:F0001

Awaiting transfer:

SCAN

80.5kg

Height (cm)

176.5

BMI

25.8

Max 300 kg

Min 2 kg

e=0.1 kg

Back

Information

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. El “nombre” del Punto de Acceso Wi-Fi del dispositivo será “DP4800_(Dirección MAC)” La contraseña predeterminada para conectarse al dispositivo es “00000000”

- NOTA:** El número de modelo que se muestra en Información variará según el modelo del dispositivo.
3. Después de que el teléfono/tablet/PC esté conectado al dispositivo, el

símbolo inalámbrico cambiará de



a

4. El dispositivo ahora está listo para enviar resultados de forma inalámbrica al teléfono/tablet/PC.

5. Antes o después de la medición, presione la tecla **[HOLD]**. En el indicador aparecerá "HOLD". Si la opción HOLD no está activa, no se podrán transferir los resultados.

NOTA: de manera predeterminada, se deben completar la identificación del paciente, el peso y la altura para transferir los resultados. De lo contrario, el botón **[Transfer]** no aparecerá. Para permitir la transferencia de resultados "incompletos", cambie la configuración (mantenga presionada la tecla **[TARA/ZERO]** durante 6 segundos para ingresar la configuración).

B. Imprimir

La función Imprimir permite al usuario seleccionar e imprimir un único registro de datos de los almacenados en el dispositivo.

1. Mantenga pulsado el área [Transferencia en espera] en la pantalla durante 2 segundos para acceder a la página de almacenamiento de datos.

The screenshot shows a medical device interface with the following elements:

- Top status bar: Patient ID (1234567890ABC), Nurse ID (F0001), information icon (i), wireless signal icon, and battery level icon.
- Input fields: "Patient:1234567890ABC" and "Nurse:F0001" with clear (X) buttons.
- Transfer status: "Awaiting transfer:" with a red box around it and a small circle below it.
- Weight display: "80.5 kg" in large font.
- Height input: "Height (cm)" with a value of "176.5".
- BMI display: "BMI" with a value of "25.8".
- Bottom bar: "Max 300 kg", "Min 2 kg", and "e=0.1 kg".
- Buttons: "SCAN" (blue) and "Transfer" (blue, partially visible).

2. Los botones  y  permiten al usuario navegar y seleccionar los datos guardados.

Patient:1234567890ABC

Delete all

Nurse:F0001

Delete

1 of 402025 / 09 / 1815:36:49



0.28 kg



Back

Height (cm)



BMI



Max 300 kgMin 2 kge=0.1 kg

3. Una vez seleccionados los datos deseados, pulse el icono Imprimir para iniciar la impresión.

Patient:1234567890ABC

Delete all

Nurse:F0001

Delete

1 of 402025 / 09 / 1815:36:49



0.28 kg



Back

Height (cm)



BMI



Max 300 kgMin 2 kge=0.1 kg

C. Medición de peso

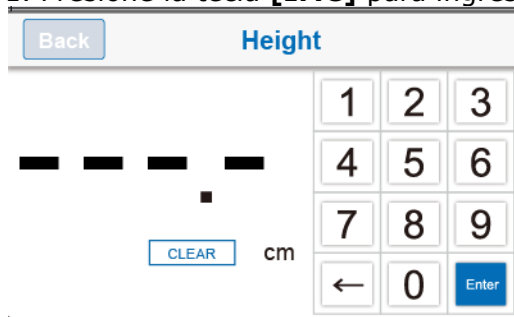
1. Guíe al sujeto para que se pare sobre la plataforma de medición. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; en este punto, el sujeto puede bajarse del dispositivo.

2. Si no es necesario calcular el IMC, presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez completada la transferencia, el número volverá a ser "0".

D. Cálculo del IMC

Entrada manual

1. Presione la tecla **[IMC]** para ingresar al modo IMC.



2. Ingrese la altura usando las teclas numéricas (por ejemplo: para ingresar 170 cm, presione 1-7-0-0). Presione la tecla **[CLEAR]** para volver a ingresar.

3. Después de ingresar la altura, presione **[Enter]** para confirmar.

4. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.

5. Para transferir los resultados, asegúrese de que la opción HOLD esté activa y presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez que se complete la transferencia, la cantidad volverá a ser "0".

Con estadiómetro de altura incorporado

1. Asegúrese de que el estadiómetro digital Charder compatible esté conectado al indicador. Si el estadiómetro está conectado, la entrada manual de la altura estará deshabilitada.
2. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. Ajuste el tope de cabeza del estadiómetro conectado según corresponda. (El estadiómetro ultrasónico HM200U medirá la altura automáticamente). El indicador mostrará el peso, la altura y el IMC.
3. Para transferir los resultados, asegúrese de que la opción HOLD esté activa y presione el botón **[Transfer]** para enviar los resultados de forma inalámbrica. Si el dispositivo no está conectado actualmente, los resultados se almacenarán temporalmente en la memoria del dispositivo (la cantidad de registros guardados se indica mediante "En espera de transferencia"). Una vez completada la transferencia, el número volverá a ser "0".

Categoría	IMC (kg/m²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Sobrepeso	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obesidad I	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de IMC para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

E. Tara

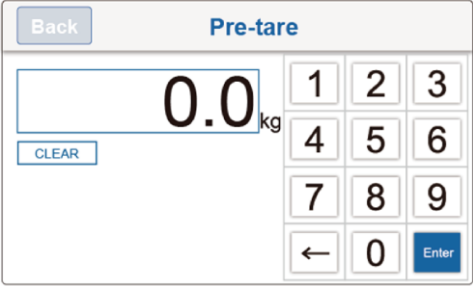
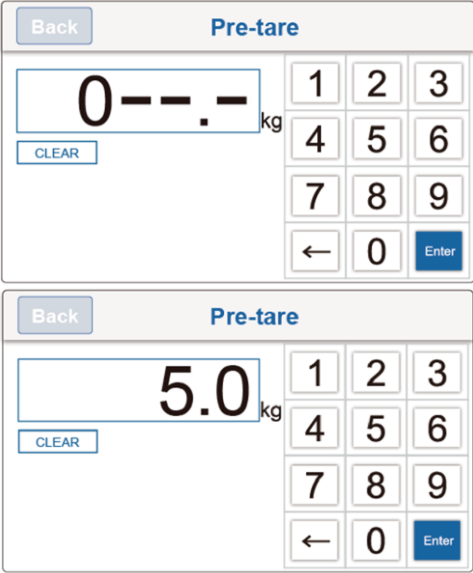
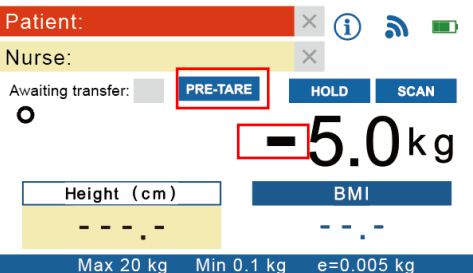
La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse la tecla **[TARA /ZERO]** después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,0".
3. Coloque el objeto (más el objeto tarado) que se va a pesar en la plataforma de medición. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione la tecla **[TARA /ZERO]**.

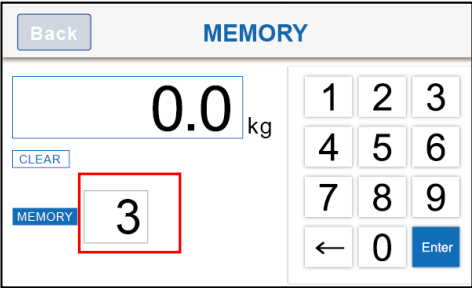
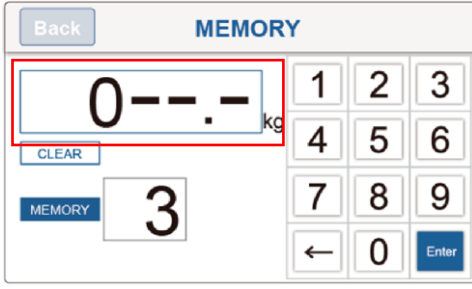
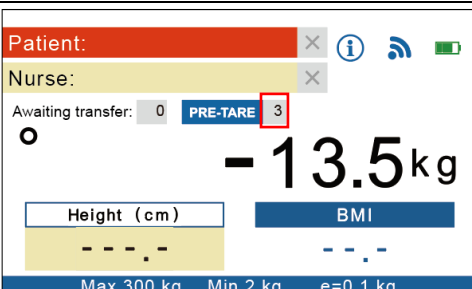
F. Pre-tara

La función de pre-tara se utiliza para restar el peso conocido de una sustancia antes de pesarla. El dispositivo puede almacenar 10 conjuntos de valores de pre-tara en la memoria. Una vez que se han almacenado los pesos de pre-tara, se pueden recuperar presionando la tecla **[MEMORY]**.

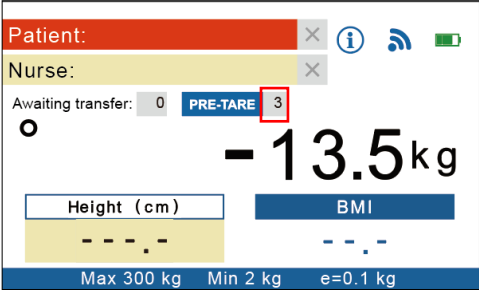
Valor de pre-tara de entrada

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Pulse la tecla [PRE-TARA]. Introduzca el valor del peso de pre-tara, comenzando desde la izquierda.	 The screenshot shows the 'Pre-tare' screen with a digital display showing '0.0' followed by 'kg'. To the left of the display is a 'Back' button and below it is a 'CLEAR' button. To the right is a numeric keypad with digits 1-9, 0, and an 'Enter' button. The screen is titled 'Pre-tare'.
Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9. Ej: para pre-tara 5,0 kg de peso, presione 0-0-5-0. Ej: para pre-tara 13,5 kg de peso, presione 0-1-3-5. Pulse la tecla [Enter] para confirmar el peso pre-tara.	 The first screenshot shows the 'Pre-tare' screen with the display showing '0---. kg'. The second screenshot shows the 'Pre-tare' screen with the display showing '5.0 kg'. Both screens have the same layout as the first example, with 'Back' and 'CLEAR' buttons on the left and a numeric keypad on the right.
El dispositivo volverá al modo de medición. El indicador mostrará un signo menos a la izquierda del valor del peso previo a la tara.	 The screenshot shows the main measurement screen. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these is an 'Awaiting transfer:' status with a 'PRE-TARE' button highlighted by a red box. The main display shows '-5.0 kg', with the minus sign and the value '5.0' highlighted by a red box. Below the display are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, there is a status bar showing 'Max 20 kg', 'Min 0.1 kg', and 'e=0.005 kg'.

Guardar un valor de pre-tara

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Mantenga presionada la tecla [MEMORY] durante 3 segundos. Ingrese el número para esta configuración de pretara (entre 01 y 10). Ej.: Para guardar el conjunto de memoria 3, presione 0-3.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '0.0 kg'. Below the display are 'CLEAR' and 'MEMORY' buttons. To the right is a numeric keypad. The number '3' is entered and highlighted with a red box.
Presione el cuadro de valor de peso en la pantalla (marcado en el cuadro rojo a la derecha) Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9. Ej: para pre-tara 13,5 kg de peso, presione 0-1-3-5.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with '0--.- kg' displayed. The entire display area is highlighted with a red box. The numeric keypad is visible on the right.
Presione la tecla [Enter] para almacenar el peso previo a la tara (guardado en el conjunto de memoria 3, en este ejemplo)	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with '13.5 kg' displayed. The 'Enter' button on the numeric keypad is highlighted with a red box.
La ID DE PRE-TARA mostrará el conjunto de memoria de pre-tara 3 como activo y deducirá el valor de pre-tara (13,5 kg, en este ejemplo) del resultado de peso mostrado.	 The screenshot shows the 'PRE-TARE' screen. At the top, it says 'Patient:' and 'Nurse:'. Below that, 'Awaiting transfer: 0' is shown next to a 'PRE-TARE 3' button, which is highlighted with a red box. The main display shows '-13.5 kg'. At the bottom, there are fields for 'Height (cm)' and 'BMI', and a status bar at the very bottom showing 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.

valor de pre-tara

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione la tecla [MEMORY] para alternar entre las configuraciones de pre-tara guardadas en el dispositivo (entre 01 y 10). NOTA: para agregar un nuevo valor de pre-tara, mantenga presionada la tecla [MEMORY] durante 3 segundos para ingresar a la configuración (consulte "Guardar un valor de pre-tara" más arriba)	 The screenshot shows a medical scale's display. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these, it says 'Awaiting transfer: 0' and 'PRE-TARE 3', with the '3' highlighted by a red box. A large weight reading of '- 13.5 kg' is displayed. Below the weight, there are input fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, a status bar shows 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.

VII. Configuración del dispositivo

Mantenga presionada la tecla **[TARA/ZERO]** durante 6 segundos para ingresar al modo de configuración general.

EXITGeneral			
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	URL Host	-----
Buzzer	On	Auto Hold	On
Optional Settings	-----	Auto Transfer	On
Date/Time	-----	Alarm Volume	High
Wifi Setting	-----		

Pulse las opciones de menú de la pantalla táctil para ajustar la configuración.

Hora de apagado automático: Ordena al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto periodo de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / apagado

Retroiluminación: ajuste el brillo de la retroiluminación.

Opciones: Bajo / Medio / Alto

Buzzer: Cuando la función está activada, se emite un pitido cuando: el indicador está encendido, se pulsan las teclas y el peso es estable.

Opciones: Activar / Desactivar

1. **Ajustes opcionales:** Si se activa la ID del paciente o la ID de la enfermera, todos los campos de datos (ID del paciente o ID de la enfermera, peso) deben ser completados para transferir los datos. Si se desactiva la ID del paciente y la ID de la enfermera, significa que sólo los datos de peso son suficientes para hacer la transferencia de datos. Además, si el campo requerido no está incompleto (por ejemplo, falta el peso o el ID), no se pueden transferir los datos.
2. **Opción de Impresión Automática:** Si la función AUTO PRINT está habilitada en la configuración (ajustes), usted puede utilizar la función de impresión de datos almacenados. Por el contrario, si la función AUTO PRINT está deshabilitada en la configuración, la función de impresión no estará disponible.

A.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	URL Host	-----
Buzzer	On	Auto Hold	On
Optional Settings	-----	Auto Transfer	On
Date/Time	-----	Alarm Volume	High
Wifi Setting	-----		

B.

Confirm		Optional Settings	
Mandatory NID :	Disable	Enable	
Mandatory PID :	Disable	Enable	
Auto print :	Disable	Enable	
Reserved 3 :	Disable	Enable	
Reserved 4 :	Disable	Enable	

Fecha/Hora: Ajuste la hora del dispositivo. (Formato: AAAA/MM/DD HH:M)

Configuración Wifi: Envíe los resultados mediante transferencia directa o a través de la red (establezca el Punto de Acceso si está seleccionado)

Compensación G: El distribuidor autorizado puede ajustar el valor de compensación de gravedad (se requiere contraseña)

Calibración H.M: Calibrar el estadiómetro ultrasónico de altura

URL Host: Establezca la dirección IP (ej: 192.168.0.1). Tenga en cuenta que, si se reinicia el servidor, es posible que se asigne automáticamente otra IP. Si se produce un cambio de IP, vuelva a introducir la IP correcta una vez más para completar la configuración.

Retención automática: Determine si la función de retención se activará automáticamente al iniciarse.

Transferencia automática: Determine si los resultados se transferirán automáticamente una vez finalizada la medición.

VIII. Conexión de la báscula al dispositivo receptor

El dispositivo puede transferir resultados al dispositivo receptor. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo receptor.

La conexión directa al Sistema Médico Electrónico debe ser realizada únicamente por distribuidores/administradores calificados.

NOTA: La transferencia inalámbrica solo está disponible en el modelo inalámbrico.

IX. Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "00000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste las patas de plataforma según la indicación del nivel de burbuja (en el sentido de las agujas del reloj para retraer, en el sentido contrario a las agujas del reloj para extender) e intente nuevamente.
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y el PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software del PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

Mensajes de error

Mensaje de error	Acción
 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Cargue la batería con un adaptador o reemplace la batería.
 Overload Please reduce the loading and try again.	Se ha excedido el peso máximo. Reduzca el peso en la plataforma antes de intentar realizar la medición.
 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor.
 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Es posible que sea necesario volver a calibrar el aparato. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor.
 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Es posible que sea necesario volver a calibrar el aparato. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor.
 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si el problema persiste, comuníquese con el distribuidor.

X. Especificaciones del producto

A. Información del dispositivo

Modelo		MS4980	
Indicador		DP4800	
Medición de peso	Capacidad	300 kg x 0,1 kg	
	Exactitud	± 2e	± 1,5e
	OIML	modelo no aprobado por OIML	Clase III
	Pantalla LCD	Pantalla táctil LCD a color	
Dimensiones	En general	360(W) x 415(D) x 975(H) mm	
	Plataforma	360(W) x 310(D) x 70(H) mm	
	Columna	850 mm	
	Peso del dispositivo	8,4 kg	
Funciones clave		Power, Tara/Zero, Hold, Memoria, IMC, Pre-Tara	
Transmisión de datos		USB, Wifi NOTA: El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.	
Fuente de alimentación		Paquete de batería recargable/adaptador	
Entorno de operación		+5 °C ~+ 35 °C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
Accesorios estándar		Manual de usuario *1, Adaptador de corriente *1, Cable de transferencia USB *1, Tornillos M6*20 *4	
Accesorios opcionales		Tallímetro de ultrasonido o digital, impresora térmica y escáner de código de barras	

B. Estándares de adaptadores de corriente



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente especificados en el bloque punteado a continuación.

Voltaje del amplificador: 5V / 2A

Dibujo No: CD-AD-00023

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIPO	Adaptador enchufe
5 V 2 A	CD-AD-00023	UES12LCP-050200SPC	US	
	CD-AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UE	
	CD-AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UK	
	CD-AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

XI. Declaración de conformidad del Fabricante

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas indicadas a continuación:

	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Productos Sanitarios
	Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (Sólo modelos OIML)

Directiva RoHS 2011/65/UE y Directiva delegada (UE) 2015/863

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos
(aplicable si se utiliza módulo inalámbrico)

Representante autorizado de la EU:



IMPORTADO POR:
SIBEL, S.A.U.
C/ Raimon Casellas, 6-8
08205 Sabadell (Barcelona).
Spain.
www.sibelmed.com



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-02080 REV001 11/2025